



وزارة خارجية الولايات المتحدة الأمريكية مبادرة الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية برنامج المنح الصغيرة



تعليمات تقديم الطلب

يسر مبادرة الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية (ميبسي) في وزارة الخارجية الأمريكية أن تعلن عن توفر فرص التمويل من خلال برنامج المنح الصغيرة . يرجى إتباع جميع التعليمات التالية بعناية :

الهدف من المنحة : لقد تم إعداد وتخصيص المنح الصغيرة للأفراد المحليين في المجتمع المدني بمن فيهم المنظمات غير الحكومية والجامعات لتنفيذ مشاريع تدعم الديمقراطية والإصلاح، ويتوفر التمويل للمشاريع التي تزيد من الانفتاح السياسي والإجراءات الديمقراطية وإيجاد فرص اقتصادية جديدة وتحسين جودة الأنظمة التعليمية وسبل الوصول إليها و/أو منح السلطة والنفوذ للنساء. إن الهدف من تقديم طلبات المنح الصغيرة خلق أو توسيع أفكار الإصلاح الموجودة في عقول مجموعة من الأفراد والفئات، ويجب أن تلبى واحدة أو أكثر من أولويات المبادرة التالية :

1- دعم المجتمع المدني المحلي والمنظمات غير الحكومية والجمعيات النسائية والنقابات المهنية والتي تلتزم ببناء الديمقراطيات وتتعهد بالإصلاح ويتوقع منها أن تلعب دوراً متزايداً في الأهمية والتأثير في المستقبل .

2- تشجيع البرامج للشباب الذين تبلغ أعمارهم ما بين 12 – 17 سنة وخاصة أولئك الذين لديهم فرصاً عملية لممارسة الديمقراطية في العمل والمشاركة في الخدمة العامة والأعمال التطوعية ويساهمون في تحسين مجتمعاتهم المحلية.

3- رعاية وإنشاء الشبكات بين المنظمات غير الحكومية والمجتمع المدني والحكومات و مجتمع الأعمال كوسيلة نحو تعزيز الإصلاحات الديمقراطية

4- تشجيع مساهمة المرأة في الحياة العامة على المستويات المحلية والإقليمية والوطنية .

5- تعزيز برامج الإدارة الرشيدة الجيدة والتي تشمل محاربة الفساد وتعزيز الشفافية.

6- تعزيز حكم القانون والإصلاحات القانونية والتي تشمل تعليم الحقوق القانونية والتعليم القانوني المهني (المختص) .

7- تعزيز المعرفة العامة والاهتمام بالأوضاع السياسية الحالية ويشمل ذلك تعليم حقوق الناخب وبناء مهارات الدفاع بين الأفراد والجماعات .

حجم المنح: تتراوح المنح الصغيرة عادة ما بين 10.000 دولار إلى 25.000 دولار

طول مدة المنحة: يجب إتمام مشروعات المنح الصغيرة خلال سنة واحدة أو أقل .

إجراء تقديم الطلب: تقبل السفارات الأمريكية حالياً طلبات المنح الصغيرة لغاية (9 شباط 2006) يرجى تقديم مقترحاتكم إلى (

: 06-5906574

: 06-5920121

: AmawiBM@state.gov باستخدام الطلب المرفق طيه . تقبل

الطلبات بالإنجليزية أو بالعربية ولكن سيتم إبرام العقود النهائية باللغة الإنجليزية .
ونتطلع لاستلام المقترحات المبدعة التي تدور حول مجالات الاهتمام الموجزة أعلاه .
وللحصول على كشف بمشروعات المنح الصغيرة التي تم تمويلها سابقاً يرجى زيارة الموقع www.MEPI.state.gov

النفقات المسموح بها :

تشمل الأنشطة التالية ما يمكن تمويله ولكنها لا تقتصر عليها:

- 1- ورش العمل والاجتماعات ذات الطبيعة العملية والمهنية والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من مشروع أكبر وتساهم في أهداف المشاريع الإجمالية .
- 2- مشاريع خدمة المجتمع التي تمارس الإجراءات الديمقراطية وتشجع على العمل التطوعي .
- 3- مشاريع التعليم العام / الاجتماعات أو الندوات العامة .
- 4- مجموعات عمل التي توصي فيما بعد بخطة عمل معينة .

الأنشطة التي لا يمكن تمويلها :

- 1- مشاريع الرفاهية الاجتماعية .
- 2- تكاليف بداية التشكيل التنظيمي
- 3- تكاليف التشغيل المستمر أو التحسينات الرأسمالية
- 4- شراء الأثاث وديكور المكاتب .
- 5- شراء المركبات
- 6- إعداد أحد المراكز ما لم يكن جزءاً من مشروع أكبر .
- 7- سداد تكاليف الأنشطة بالكامل التي تمت مباشرتها مع صناديق أخرى .
- 8- المشاريع التي تحتوي على مظهر الحزبية / دعم فرد أو حزب واحد في الحملات الانتخابية.
- 9- البحث الأكاديمي أو التحليلي (إن لم يكن جزءاً من مشروع أكبر) – المنح التعليمية
- 10- السفر الدولي ما لم يكن مبرراً بشكل خاص ضمن المشروع .
- 11- برامج تبادل المواطنين مع بلدان أجنبية
- 12- أحد أنواع الأحداث مثل المؤتمرات والطاولات المستديرة (إن لم يكن جزءاً من مشروع أكبر)
- 13- البحث الطبي والنفسي والدراسات السريرية
- 14- تقديم خدمات الرعاية الصحية .
- 15- المشاريع ذات الطبيعة التجارية أو التي تعتمد على جني الأرباح

- 16- العروض الثقافية والبحث الثقافي والنوادي الثقافية والمهرجانات ... الخ
- 17- دورات التدريب اللغوي
- 18- نفقات التسلية (الاستقبالات ، الأنشطة الاجتماعية ، الحفلات ، المشروبات الكحولية ، حفلات الكوكتيل ، الجولات الموجهة).
- 19- أنشطة الأحزاب السياسية.

طلب المنح الصغيرة
وزارة الخارجية الأمريكية
مبادرة الشراكة الأمريكية الشرق أوسطية

اسم المشروع:

مقدم الطلب/ المنظمة الرئيسية المنفذة للمشروع:

العنوان/ الهاتف/ الفاكس/ البريد الإلكتروني (إن كان متوفراً):

نقطة الاتصال الرئيسية: _____
الاسم: _____
اللقب: _____
الهاتف: _____
مبلغ المنحة المطلوب: _____
دولار أمريكي

المنظمة الشريكة المحلية (إن وجدت): _____
الاسم: _____
الهاتف: _____
المنظمة الشريكة المحلية (إن وجدت): _____
الاسم: _____
الهاتف: _____

فترة المشروع: _____
المحاور التي يدعمها البرنامج إم ئي بي أي
سياسي _____ اقتصادي _____ تعليمي _____ للمرأة

1- ملخص موجز: يرجى تقديم ملخص واضح (2-3 جمل) عن مشروعك في الفراغ الموجود أدناه والرجاء تحديد أي من أولويات مبادرة التي يتناولها مشروعك.

إقرار واتفاقية دعائية

أؤكد أن المعلومات المقدمة في هذا الطلب صحيحة وحقيقية وأن التشويه المتعمد للمعلومات المدرجة في هذا النموذج يشكل سبباً لرفض تقديم المنحة، وأؤكد أيضاً أن منظمتي مؤهلة لاستلام منحة بموجب القوانين والنظم المعمول بها. وتدرك منظمتي أن التقدم بطلب من أجل المنح الصغيرة لا يضمن بأي شكل من الأشكال تقديم المنحة وأنا سنقبل القرار النهائي الصادر من قبل لجنة المنح الصغيرة في السفارة الأمريكية وبرنامج الشراكة الشرق أوسطية، كما ندرك أن الأموال الممنوحة بموجب برنامج المنح الصغيرة مقدمة عبر برنامج الشراكة الشرق أوسطية من قبل شعب الولايات المتحدة الأمريكية ونوافق على السماح بالدعاية المناسبة لهذه الحقيقة.

موافق: _____ نعم. يجب إرسال نسخة أصلية موقعة بعد إرسال هذا النموذج الإلكتروني في حال تم تقديم المنحة.

التاريخ

الاسم واللقب

التوقيع

2- يرجى تحديد المشكلة وتقديم وصف عن كيفية معالجة هذا المشروع للمشكلة؟

3- يرجى تحديد كيفية ارتباط هذا المشروع بأولويات برنامج الشراكة الشرق أوسطية المدرجة في الصفحة الأولى من تعليمات تقديم الطلب.

ما هو الأثر أو النتيجة المقصودة من هذا المشروع؟

5- يرجى إدراج اسم الشخص الذي سيقوم بأداء النشاطات، ويرجى إرفاق نسخة من السيرة الذاتية الخاصة بهذا الشخص.

6- يرجى تقديم وصف عن كيفية تخطيطك للإعلان عن العمل وإدخال برنامج الشراكة الشرق أوسطية في هذه الدعاية.

7- برنامج النشاطات: يرجى تضمين برنامج زمني مفصل.

أ) يرجى تقديم وصف عن الوقت الذي ستبدأ به النشاطات باستخدام برنامج زمني:

الشخص المسئول	وصف الحدث	الشهر

ب) يرجى إدراج معالم المشروع (النشاطات أو الأحداث التي تثبت أن المشروع يمضي قدماً وفقاً للبرنامج الزمني باتجاه أهدافه المعينة والتي يتوجب عليك مراقبتها وتقديم تقرير عنها كجزء من تقييم المشروع):

8- يرجى تقديم وصف عن منظمتك وتحديد ما هو نمطها بين المجموعات ومتى تأسست وحجم العضوية ومهمة المنظمة ومصادر تمويلها ووصف وضعها بموجب القانون المطبق كما يرجى إدراج اسم أي منظمات شريكة محلية ستشارك في المشروع مع توضيح دورهم.

9- يرجى إدراج أسماء الموظفين المسئولين عن هذا المشروع وإدارته المالية ويرجى إرفاق السيرة الذاتية لكل شخص مدرج اسمه. قم بنفس الشيء من أجل كل منظمة محلية شريكة.

10- يرجى تقديم ميزانية تفصيلية كاملة مستخدماً المثال أدناه كدليل لك. يجب أن تتصل بنود الميزانية بالشخص المتكلم وأن تتضمن المعلومات التالية:

- جميع موظفي المشروع ورواتبهم.
- تكاليف السفر المتوقعة (المحلية والدولية).
- المواد اللازم استخدامها لكافة نشاطات المشروع.
- الخدمات اللازم استخدامها لكافة نشاطات المشروع.
- جميع التكاليف المتقاسمة والمساهمات العينية.
- يجب تقديم الميزانية بالدولار الأمريكي ومقربة إلى أقرب دولار.

الرقم	بند الميزانية	وصف تفصيلي	المبلغ المطلوب من السفارة الأميركية	مساهمة المنظمة غير الحكومية	مساهمات من مصادر أخرى
1	الرواتب (متضمنة الضرائب)				
1-1	المنصب: الاسم	المبلغ بالدولار شهرياً × عدد الأشهر (النسبة من زمن العمل في المشروع)			
2-1	المنصب: الاسم	المبلغ بالدولار لكل ساعة/حدث × عدد الساعات/الأحداث			
	المجموع				
2	المعدات (بكلفة أكثر من 5.000.00 دولار أمريكي)				
1-2	تفاصيل البند	السعر بالدولار × العدد			
2-2	وما إلى ذلك				
	المجموع				
3	التكاليف الإدارية				
1-3	تجهيزات مكتبية (بما فيها المعدات بكلفة أقل من 5000.00 دولار أمريكي)	السعر بالدولار × عدد الأشهر			
2-3	رسوم الإنترنت	السعر بالدولار × عدد الأشهر			
3-3	الرسوم المصرفية	السعر بالدولار × عدد الأشهر			
4-3	وما إلى ذلك				
	المجموع				
4	التعاقد				
1-4	النشر				
1-4	اسم المنشور	السعر بالدولار لكل نسخة × عدد النسخ			
2-4	الخدمات/ الاستشاريين*	التكلفة لكل خدمة / باليوم			
	المجموع				
5	تكاليف السفر				
1-5	تفاصيل السفر	سعر التذكرة بالدولار × عدد الأشخاص × عدد الرحلات			
2-5	الفندق	السعر بالدولار × عدد			

			الأيام × عدد الأشخاص		
3-5	اليومية		السعر بالدولار × عدد الأيام × عدد الأشخاص		
4-5	أخرى (أعطي التفاصيل)				
	المجموع				
-6	الندوات والاجتماعات العامة واجتماعات الطاولة المستديرة				
1-6	تأجير الغرف		السعر بالدولار لكل ساعة/ يوم × عدد الساعات/ الأيام		
2-6	النشرات الموزعة		السعر بالدولار × عدد المشاركين		
3-6	أخرى (أعطي التفاصيل والمبررات)				
	المجموع				
	الإجمالي				

ملاحظات:

- يمكن أن تتضمن الميزانيات مبالغ تقريبية من أجل الرسوم المصرفية.
- يجب ألا يضاعف التمويل النشاطات المستمرة.
- يقوم برنامج الشراكة الشرق أوسطية بتشجيع مقدمي الطلبات للسعي للحصول على تمويل من مانحين آخرين وتقديم بعض الأنواع لتقاسم الأرباح (زمن التطوع، المساحة، المعدات ... الخ).
- يجب عدم استخدام أموال برنامج الشراكة الشرق أوسطية من أجل مصاريف طعام أو تسالي. وبالرغم من ذلك إذا لم يتوفر تمويل من مصادر أخرى من أجل استراحات تناول القهوة أو غذاء العمل للمشاركين في الندوات والمؤتمرات التي تعتبر جزء لا يتجزأ من إجمالي المشروع عندئذ يمكن تغطية هذه التكاليف ولكن يجب ألا تتجاوز 15% من إجمالي مبلغ المنحة. ولا يجوز أن تتضمن الوجبات رسوم من أجل المشروبات الكحولية.
- * الخدمات/ الاستشاريين – يجب أن لا تتجاوز الخدمات المهنية 500 درهم/اليوم أو الأسعار المحلية، أيهما أقل.
- يمكن دفع التعويضات بمبالغ معقولة لموظفي المشروع الرئيسيين للوقت الذي كرسوه للعمل في هذا المشروع. يجب أن لا تكون مستويات التعويض أعلى من الرواتب المحلية الأخرى (عندما يكون مناسباً) ويجب أن تتضمن جميع الضرائب.
- إذا تم طلب معدات و/أو خدمات تفوق قيمتها 2500 درهم، يجب إرفاق 3 فواتير تقديرية من بائع الخدمات أو المعدات. ويجب تسوية شراء المعدات بشكل جيد ويجب ألا تتجاوز المعدات 20% من طلب المنحة الإجمالي.
- **التكاليف الترفيهية** (الاستقبالات والنشاطات الاجتماعية والمراسم والمشروبات الكحولية وحفلات الكوكتيل والرحلات الموجهة) مصاريف غير مسموح بها.
- تكاليف التنقل يجب ألا تكون لأجرة السفر جواً في الدرجة الأولى أو درجة رجال الأعمال ويجب أن تكون وفقاً لأنظمة السفر الحكومية الأمريكية.
- إن استخدام "المصاريف المتنوعة" أو أي بند شبيه كبند في الميزانية غير مقبول.
- يرجى تقديم معلومات عن الحساب البنكي أدناه:

اسم البنك	عنوان البنك	رقم الحساب

نهاية الطلب – شكراً لكم